



## 2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup

León, Guanajuato, México

September 9-19, 2026

### COMPETITION REGULATIONS

#### 1. Organizer:

1.1 For the organization of the **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup** the qualification competition to the 2027 Women Panamerican Cup, to the 2027 Panamerican Games, and that additionally provides FIVB WR Points, the **Mexican National Volleyball Federation, (FMVB)**, host National Volleyball Federation accepts to comply with the terms and conditions established in these Competition Regulations that are the official statutes of the event.

1.2 **Mexican National Volleyball Federation, (FMVB)** affiliated to the Federation Internationale de Volleyball (FIVB) to the Panamerican Volleyball Union and to NORCECA, will be responsible for the organization of the 2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup, programmed to be held from September 9-19, 2026, in the city of **Leon, Guanajuato, México**

#### 1.3 Organization Addresses & Contacts:

**Lic. Cristóbal Marte Hoffiz**

President NORCECA Volleyball Confederation

Av. 27 de Febrero, Esq. Máximo Gómez

Pabellón de Voleibol, 3ra. Planta, Centro Olímpico Juan Pablo Duarte

Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana

Tel: (809) 472-1222 (809) 472-1547

Fax: (809) 227-3242

E-mail: [norcecapresident@hotmail.com](mailto:norcecapresident@hotmail.com)

**Lic. Arateide Cáceres Hernandez**

NORCECA General Director

NORCECA Volleyball Confederation  
Av. 27 de Febrero, Esq. Máximo Gómez  
Pabellón de Voleibol, 3ra. Planta  
Centro Olímpico Juan Pablo Duarte  
Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana  
Tel: (809) 472-1222 (809) 472-1547  
Fax: (809) 227-3242  
E-mail: [norcecanfdirector@gmail.com](mailto:norcecanfdirector@gmail.com)

**Lic. Jesús Perales Navarro**

Presidente Federación Mexicana de Voleibol, FMVB  
Av. Río Churubusco s/n, Ciudad Deportiva,  
Puerta 9, Oficina 208/210  
Delegación Iztacalco  
México 08010. D.F., México  
Tel: 52 555 803-0100 Ext. 297 52 555 650-7792  
Fax: 52 555 803-7094 52 555 803-0100 Ext. 236  
E-Mail: [femexvoleibol@yahoo.com](mailto:femexvoleibol@yahoo.com)

**Ing. Manuel Calderón**

Director Internacional de Eventos Deportivos  
Federación Mexicana de Voleibol  
Av. Río Churubusco s/n, Ciudad Deportiva,  
Puerta 9, Oficina 208/210  
Delegación Iztacalco  
México 08010. D.F., México  
Tel: 52 81 1411 2776  
Fax: 52 555 803-7094  
E-Mail: [enlace.int.fmvb@gmail.com](mailto:enlace.int.fmvb@gmail.com)

**2. Host City and Competition Venue:**

**2.1 Host City**

The **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup**, will be held in the city of **Leon Guanajuato, México**, the event will be held from **September 9-19, 2026**.

**2.2 International Airport of Arrival and Departure:**

The International Airport for the arrival and departure of participating National Teams, Control Committee Members, NORCECA Officials, and International Referees for the **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup**, is:

- **Aeropuerto Internacional del Bajío (BJX).**

**2.3 Competition Venue:**

The main competition venue for participating National Teams must comply with the Competition Hall standards set by the FIVB/NORCECA Sport Regulations. Each National Team will have a minimum of one training session of 1.5 hours in the official competition venue playing court prior to the event. The main competition venue is:

**Domo de la Feria**  
**(Boulevard Adolfo López Mateos Oriente 1820, La Martinica, 37500).**

**Training Venues:**

The host National Federation must provide training facilities with appropriate conditions for the daily training of the participating National Teams, for at least 1.5 hours, from the day of their arrival until the last day of competition. The training venues must comply with the Training Hall standards set by the FIVB/NORCECA Sport Regulations. The training venues are:

**Court 1 – Deportiva del Coecillo**  
**Congreso De Chilpancingo Col. Las Trojes, León,**  
**Guanajuato, 37227**

**Court 2 – Deportiva León 1**  
**Blvd. Juan Alonso de Torres Pte. 37235, León**

**2.4 Accommodation, Meals, and Internal Transportation:**

Accommodation, meals, and internal transportation for participating National Teams Delegation, Control Committee and Referees will be covered by Mexican National Volleyball Federation, (FMVB), from **September 9, date of arrival, until September 19, 2026, date of departure, for National Team Delegation of up to 22 persons maximum** at the designated accommodation venue for the event.

**2.5.1 ACCOMMODATION FOR PARTICIPATING TEAMS:**

**NORCECA Officials, Teams Delegations and Referees accommodation venue:**

From the date of arrival, **September 9**, for National Teams Delegations and Referees, until the date of departure, **September 19, 2026**, participating National Teams will be accommodated at the officials designated accommodation venue for the event, with a maximum **per delegation of up to 22 persons maximum**.

**Teams Hotel: Real de Minas Poliforum**  
**Boulevard Adolfo López Mateos, 2211, León, GT, 37270, México**

**Control Committee and Referees Hotel: Holiday Inn León**  
**Boulevard Adolfo López Mateos, 1308, 37270 León, Mexico**

**a) Norceca Officials, Teams, and Referees accommodation venue:**

From the date of arrival, **September 9**, NORCECA Officials, Control Committee Members, Teams and Referees, until the date of departure, **September 19, 2026**, the **Mexican National Volleyball Federation**, host national federation of the event, is responsible to arrange and coordinate their accommodation and meals.

b) **Meal Services**

Participating teams, members of the Control Committee, Referees and Officials will receive their meals in the official designated accommodation hotels.

**2.4.1 Team Room distribution:**

From the day of arrival, **September 9**, until the day of departure, **September 19, 2026**, participating National Teams, Control Committee members and referees will be lodged, with the previous approval of NORCECA, as follow:

- Double room occupancy for Players and/or triple room occupancy in separate beds, with the previous approval of NORCECA.
- Double room occupancy for Team Staff or triple room occupancy in separate beds, with the previous approval of NORCECA.
- Single room occupancy for team delegate and accredited FIVB team Physiotherapist.

**The total maximum of rooms per Delegation and/or participating teams is:**

- Players: Up to 7 double rooms or 4 triple rooms and 1 double room.
- Team Technical Staff: 3 double rooms and 2 single room or 2 triple rooms and 2 single room.

**2.5.2 NORCECA Officials, Referees, Technical and Support Staff**

- NORCECA President (or his representative) requires single room occupancy.
- Competition Director, Venue Operations Delegate and Administrative Director require single room occupancy.
- Members of the Appeal and Refereeing Sub-Commissions, as well as International Referees require double room occupancy.
- Technical and Support Staff, VIS Delegate, Norceca TV Staff Press Delegate and Photographer require double room occupancy.
- The Medical Delegate requires single room occupancy.

**NOTE:** The lodging of NORCECA Officials, Members of the Control Committee, Referees, Technical, Support Staff, Press and Medical Delegate must be in different accommodation venues where the participating National Teams are accommodated. **If there is only one accommodation venue available, it is necessary that the officials stay on a different building or floor where the National Teams are accommodated.**

### **2.5.3 MEALS:**

The host National Federation must provide meals for the participating National Teams, NORCECA Officials and Staff, as indicated in Article 2.5 above, from the day of arrival to the day of departure as follows:

#### **a) Participating National Teams:**

Breakfast, lunch, and dinner, plus one snack, to be provided to the participating National Teams before or after each match according to the request of the Team Manager, for a total of up to 21 people per National Team Delegation. Meals must be provided in the hotel destined for the lodging of the participating National Teams. The hotels must be approved during the site inspection visit and must comply with the sanitary quality/conditions and provide the necessary meals according to the International Competition Standards for High Performance Athletes **(IFQS)**

#### **b) NORCECA Officials, Referees, Technical and Support Staff:**

NORCECA Officials, Members of the Control Committee, Referees, VIS Delegate, Press Delegate, Medical Delegate, Technical and Support Staff must be provided with breakfast, lunch and dinner in the hotel destined for their lodging. The dining location must be approved during the site inspection visit and must comply with the sanitary quality/conditions and provide the necessary meals according to the International Food Quality Standards **(IFQS)**. During the competition days, a snack shall be provided in the Control Committee, Referee and Technical Personnel Meeting Rooms.

### **2.5.4 INTERNAL TRANSPORTATION:**

The host National Federation is responsible for providing internal transportation for all participating National Teams from the day of their arrival, **September 9** to the day of departure, **September 19, 2026**, as indicated in Article 2.5 above, as follows:

- a) Participating National Teams:** Internal transportation in buses with a minimum capacity of 30 people. Transportation of two participating National Teams in the same bus **is not permitted**.

**Note:** The host National Federation will only be responsible for the transportation, from and to the airport of arrival for participating National Team Delegation, all members together, according to the main arrival and departure flight itinerary. Individual members arriving or departing with a different flight itinerary from that of the National Team Delegation will be responsible for their own transportation and cost.

### **2.5.5 International and Internal Transportation for NORCECA Officials, Members of the Control Committee, Referees, VIS Delegate, Press Delegate, Medical Delegate and Technical and Support Staff:**

- i. The host national federation is responsible for providing the airline tickets for the designated Control Committee Members and Neutral Referee for the event.

- ii. The international airline tickets must include one (1) piece of luggage.

**b. Internal Transportation:**

- i. One vehicle (sedan model) for the NORCECA President (or his representative)
- ii. One vehicle for the Competition Director
- iii. One van and/or a minibus with a capacity of 12 passengers to be provided for the Members of the Appeal and Referee Sub-Commission, VIS Delegate. Press Delegate, Medical Delegate, Technical and Support Staff Crew.
- iv. One van and/or minibus with a capacity of 12 passengers to be provided for the International Referees.

**3. Statutes & Authority:**

**3.1 Competition Regulations:**

These Regulations will be the statute that controls the competition. Any situation not covered by these regulations will be decided according to NORCECA, Regulations and in the contrary, by the FIVB Regulations, including its Constitution, Administrative, Sport, Financial, General Regulations, Complementary Statutes and Disciplinary Regulations.

**3.2 FIVB Official Rules of the Game:**

The **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup** will be played in accordance with the FIVB Official Rules of the Game in force.

**3.3 Control Committee:**

The competition will be conducted by the Control Committee, which will be designated and appointed by the President of NORCECA.

**3.4 VISA information:**

To facilitate the participation of qualified National Teams, Control Committee Members and Referees in the **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup**, the Host National Federation must guarantee, through the corresponding Mexican governmental and diplomatic authorities, the entry VISA that will permit the entry into Mexico, if necessary, of the participating National Teams members registered in the FIVB 0-2 Form, Officials, Control Committee Members and Referees. Participating National Federations are responsible for the submission of required documents to their respective Mexican Embassies in their countries and all related costs.

**4. Event Schedule for the 2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup:**

| DATE              | ACTIVITY                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| September 8, 2026 | <b>Arrival of Control Committee Members</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>17:00</b> Inspection visits to the Competition and Training Venues, accommodation facilities, security, working offices,</li> </ul> |

meeting rooms, VIS, Press Conference Room, T.V. transmission and transportation.

- **20:00** Control Committee and Organizing Committee meeting to be held at NORCECA Headquarters.

**September 9, 2026**

**Arrival of Referees and Participating National Teams.**

- **8:00-16:00** Participating National Teams Preliminary Inquiry at the team's hotel, according to their arrival schedule.
- **08:00 to 21:30** Training of participating National Teams, according to their arrival schedule. **Schedule to be determine.**
- **10:00 to 13:00** Inspection visit to the Competition and Training Venues, accommodation facilities, security, working offices, meeting rooms, VIS, Press Conference Room, T.V. transmission and transportation.
- **20:00** Control Committee and Organizing Committee meeting to be held at the Control Committee hotel.

**September 10, 2026**

**Participating National Teams training and Preliminary Inquiry.**

- **8:00-16:00** Participating National Teams Preliminary Inquiry at the team's hotel, according to their arrival schedule.
- **08:00 to 19:00** Training of participating National Teams, according to their arrival schedule.
- **10:00 to 13:00** Inspection visit to the Competition and Training Venues, accommodation facilities, security, working offices, meeting rooms, VIS, Press Conference Room, T.V. transmission and transportation.
- **17:00 to 19:00** Practical Clinic for Referees, Scorekeepers, Line Judges, VIS and support personnel, to be held at the Main Competition Hall.

**September 11, 2026**

**Day 1 - Competition**

Preliminary Round Matches (Refer to the Official Competition Format). Opening Ceremony at 18:00.

The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule.

**September 12, 2026**

**Day 2 - Competition**

Preliminary Round Matches (Refer to the Official Competition Format). The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule.

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>September 13, 2026</b> | <b>Day 3 - Competition</b><br>Preliminary Round Matches (Refer to the Official Competition Format). The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule.                                                                                                                                                                                                                |
| <b>September 14, 2026</b> | <b>Day 4 – Competition</b><br>Preliminary Round Matches (Refer to the Official Competition Format). The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule.                                                                                                                                                                                                                |
| <b>September 15, 2026</b> | <b>Day 5 – Competition</b><br>Preliminary Round Matches (Refer to the Official Competition Format). The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule.                                                                                                                                                                                                                |
| <b>September 16, 2026</b> | <b>Day 6- Quarter Finals &amp; Qualification Round</b><br>(Refer to the Official Competition Format)<br>The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule.                                                                                                                                                                                                            |
| <b>September 17, 2026</b> | <b>Day 7- Semifinal &amp; Qualification Round</b><br>(Refer to the Official Competition Format)<br>The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule.                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>September 18, 2026</b> | <b>Day 8 - Competition Finals<br/>Final Round</b><br>(Refer to the Official Competition Format)<br>The time schedule and daily order of the matches will be decided in accordance with the host National Federation, taking into consideration the TV transmission schedule, except for the Bronze Medal and Gold Medal Championship matches of the tournament, which must be the last two matches, first the Bronze and finally the Gold Medal Match, scheduled to conclude the tournament. |
| <b>September 19, 2026</b> | <b>Departure of Control Committee members, Referees and participating National Teams.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



**5. Participating National Teams & Delegation Composition:**

- 5.1** A maximum of twelve (12) national teams are qualified by the NORCECA and CSV Continental Ranking, plus the points earned as results of the past 2025 NORCECA Women Panamerican Cup, to participate in the **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup**. The qualified teams are the Host Country (1), **Mexico** and the top seven (7) teams in the NORCECA and the first four (4) teams in the CSV Continental Ranking as of **January 1, 2026** to confirm their participation to be invited NORCECA and CSV Volleyball Confederation. **Qualified National Teams invited are:**

**Mexico (Host)**  
**Puerto Rico**  
**Cuba**  
**Costa Rica**  
**Brazil**  
**Argentina**  
**Chile**  
**Perú**

**United States of America**  
**Dominican Republic**  
**Canadá**  
**Nicaragua**  
**Colombia**  
**Venezuela**  
**Trinidad & Tobago**  
**St. Lucia**

**NOTE 1:** In case one of the above qualified teams does not confirm its participation or withdraws after registering their participation, the next team in the Continental Ranking of NORCECA or CSV will be eligible to participate.

**5.2 Team Composition:**

Each National Team delegation will be composed of a maximum of 22 persons, plus one (1) international or continental referee (Up to 14 Play2ers, 1 Team Manager, 1 Head Coach, 2 Assistant Coach, 1 Medical Doctor (FIVB Accredited) 1 Physiotherapist (FIVB/Norceca Accredited) 1 Physical Preparation Trainer (FIVB/Norceca Accredited) 1 NORCECA accredited Journalist or Statistician.

The National Team Delegation may consist of:

- Up to fourteen (14) Players
- Four (4) Officials (One Team Manager, One Head Coach and Two Assistant Coaches)
- One (1) Doctor (FIVB/NORCECA accredited)
- One (1) Physiotherapist (FIVB/NORCECA accredited)
- One (1) Physical Preparation Trainer
- One (1) Sports Journalist or Team Statistician (NORCECA accredited)
- One (1) Referee (FIVB International Referee or Continental Referee) to be approved and designated by the NORCECA President with the advice of the NORCECA Refereeing Commission President.

**NOTE: All participating National Team must include within their coaching staff a female coach, in order to comply with the FIVB Competition Regulation in force for female competitions.**

**5.3 Additional Team Personnel:**

All people that exceed what is stipulated in Article 5.2 above will be considered as additional personnel and the National Federation (NF) that registers them will have to cover all their expenses, including lodging, meals and internal transportation. The names of these people should be submitted in advance to NORCECA, and the National Federation concerned must pay the amount of **USD\$125.00** (One Hundred Twenty Five Dollars) daily per person for their registration based on double room occupancy or **USD\$150.00** (One Hundred and Fifty Dollars) daily per person in single room occupancy. The NF that registers additional personnel shall make the corresponding payment before, but not later the Preliminary Inquiry.

**5.4 Accommodation venue room distribution per participating National Team; Two single and ten (10) double rooms or four triple (4) rooms and three (3) double rooms to be distributed as follows:**

- 7 Double Rooms for the 14 players or 4 Triple Rooms and 1 Double Room,
- 3 Double Rooms for team staff.
- 2 Single Rooms Team Manager and Team Physiotherapist

**5.5 FIVB International or Continental Referee will be lodged separately in double room occupancy.**

**6. Player's Eligibility:**

- 6.1 The 2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup, is an Intercontinental International Competition exclusively reserved for female-born players. This event is part of the qualification process to the 2027 Women Panamerican Cup, the 2028 NORCECA Women Continental Championship, to the 2030 Central American & Caribbean Games and to the 2027 Panamerican Games, and additionally this competition will also provide FIVB WR points.** Participating players must be citizens of the country that they represent according to the FIVB Sports and General Regulations. The official document to verify the player's citizenship eligibility is their valid passport, one that shall be issued by the competent governmental authorities of their country. Team Managers must submit, for control verification and database purposes, color copies of the National Team players' passports (paper color copy) during the Team Preliminary Inquiry.
- 6.2** The original passports of all players must be presented to the Control Committee for verification during the Team Preliminary Inquiry. Players whose original passport (no passport copies will be accepted) are not presented during the Preliminary Inquiry, will not be accredited and therefore will not be eligible to participate in the competition.

**7. Registration:**

- 7.1** The registration of each participating National Team will consist of submitting the FIVB O-2 Form to NORCECA together with the payment of the

registration fee of **USD\$3,000.00** (Three Thousand Dollars) before the established deadline.

The O-2 Form may contain up to 25 players, and no declaration of the captain or libero's is required. No substitutions or changes of players are permitted after the submission of the O-2 Form. The final list of 12 or 14 participating players on the O-2bis Form must be constituted from among the 25 players listed on the O-2 Form.

The O-2 Form submission must be completed online ([www.fivb.org/vis/login.aspx](http://www.fivb.org/vis/login.aspx)) for the implementation of the FIVB Live Score System (O-2 VIS). A printed copy of the completed form must be sent to the NORCECA Sport Events Department prior to the established deadline for each event. If you require assistance, please visit the webpage above or contact the FIVB VIS Webmaster.

Additionally, an **Anti-Doping control test fee of USD\$500.00** (Five Hundred Dollars), per participating team must be paid to cover the Doping Control test to be performed during the competition.

7.2 The payment of registration and Anti-Doping test fees must be made in **USD\$ Dollars** only, to be paid to NORCECA through one of the following options:

- through an international bank transfer
- through a bank administration check sent by DHL, FED EX, etc.
- paid in cash at the Preliminary Inquiry

7.3 For the payment of fees through an international bank transfer, the transfer payment should be made to the following bank account and must be received by NORCECA at least **2 weeks** prior to the start of the event:

|                        |                                                                                                                                                      |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name of Bank:          | CITIBANK                                                                                                                                             |
| Account No:            | 36265289                                                                                                                                             |
| Swift Code:            | CITIUS33                                                                                                                                             |
| Bank Address:          | New York, N.Y., 10013<br>United States of America                                                                                                    |
| Beneficiary Bank:      | Banco BDI SA                                                                                                                                         |
| Address of Bank:       | Av. Sarasota #27, La Julia<br>Santo Domingo, Republica Dominicana                                                                                    |
| For further credit to: | Confederación NORCECA de Voleibol                                                                                                                    |
| Account No.:           | 4010048081                                                                                                                                           |
| Address:               | Av. Máximo Gómez, Esq. 27 de Febrero<br>Pabellón de Voleibol, 3ra Planta<br>Centro Olímpico Juan Pablo Duarte<br>Santo Domingo, República Dominicana |

- 7.4 The payment of the fees through a check (bank administration check), must be received by NORCECA at least **2 weeks** prior to the start of the event, together with the original of the FIVB O-2 Form, by certified express mail and/or DHL, FED EX, etc., to the following address:

**Lic. Arateide Cáceres Hernández**

NORCECA General Director

Av. 27 de Febrero Esq. Máximo Gómez

Pabellón de Voleibol, 3ra. Planta

Centro Olímpico Juan Pablo Duarte

Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana

Tel: + (809) 472-1222 + (809) 472-1547

Email: [norcecanfdirector@gmail.com](mailto:norcecanfdirector@gmail.com)

- 7.5 **Payment of fees may be effective in cash (USD\$ Dollars only) to the Control Committee Administrative Director during the Preliminary Inquiry prior to the start of the event.**

- 7.6 A copy of the FIVB O-2 Form, one (1) team photo and individual photos (size 2x2) of all members of each participating team delegation (players, officials, doctors, journalists, statistician and referees) must be remitted by email to the NORCECA Sport Events Department ([norcecanfdirector@gmail.com](mailto:norcecanfdirector@gmail.com)) prior to the established deadline.

**7.7 Player Final Registration (FIVB O-2 bis Form):**

During the Preliminary Inquiry, the Team Manager must submit, to the Control Committee, the FIVB O-2bis Form with a maximum of 12 or 14 players (comprised only of the players registered in the O-2 form), if more than 12 players are register in the O-2bis, two Liberos Players must be included in the final list O-2bis. In the case that the FIVB O-2bis Form is not provided to the Control Committee, the first 12 players in the FIVB O-2 Form will constitute the team. Teams registering more than 12 players must register two Libero players. Also, for Control Committee registration and VIS Data Control, the players positions (**Outside Hitter, OH, Middle Blocker, MB, Opposite, OP, Setter, S and Libero, L**) must be indicated in the final O2bis Form, form that is available for use in the Norceca Website.

**8. Official Rules, Ball & Uniforms:**

- 8.1 The **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup**, will be played under the current FIVB Rules of the Game in force at the time of the competition. All necessary interpretations are to be clarified during the Referee Clinic and/or the General Technical Meeting.

**8.2 Official Ball:**

The official competition game ball will be provided by NORCECA to the host National Federation, a total of one hundred (100) volleyballs **MIKASA V200W** will be provided.

**8.3 Uniforms:**

Players' uniforms should be NORCECA Homologated or in accordance with FIVB Official Uniform Guidelines. Each team should have available a minimum of three (3) sets of playing uniforms of different colors, one of which should be based white in color. The team Captain uniforms should be presented at the Preliminary Inquiry for Control Committee inspection. In case the Libero(s) uniform is different in style and color from that of the rest of the National Team uniforms, it is required to be also presented for Control Committee inspection. The players' names and numbers on the uniforms must be the same as on the FIVB O-2 and O-2 bis Forms. Player accessories and injury prevention devices, (compression pads, knee pads, elbow pads, etc.) must be of the same color design as the uniform jersey. Neutral colors, black and white, are also accepted. Teams' players wearing injury prevention devices must be all uniformed (same color /design) and must be presented at the team preliminary inquiry for inspection and approval. The uniform shirt number of the participating national team players must be numbered from 1 to 99, no other uniform shirt numbers will be admitted. NORCECA Official Homologated brands are **MIZUNO, PEAK, ADIDAS and ERREA**.

**Publicity on Uniforms:**

Publicity on player's uniforms must be authorized by NORCECA previous to completion of the publicity uniform form and the payment of the established fee of USD\$5,000.00 (Five Thousand Dollars). This form is available for download through the NORCECA Confederation website, [www.norceca.net](http://www.norceca.net). Publicity on players' uniforms must be in accordance with the FIVB Sport Material, Team Equipment, and Advertising Guidelines. Teams presenting uniforms that are not in compliance with the FIVB regulations will not be able to use those uniforms during the event, therefore, new uniforms that comply with the FIVB Uniform Regulations and FIVB Sport Material, Team Equipment and Advertising Guidelines must be presented to the Control Committee of the event for approval.

**8.4 Officials on the Bench and dress code:**

All Officials on the bench (**maximum of five officials on the bench to be decided by the team manager**) must be uniformed according to the dress code of the current FIVB Sport Regulations. Those Officials that do not comply with the dress code established will not be allowed to sit on the bench. Each participating team manager is entitled to determine up to five (5) officials to be on the bench but must declare and register then for the entire competition during their National Team Preliminary Inquiry. In addition, team medical staff

is allowed to be seated behind the team bench, as foreseen by the regulations site plan.

**9. Competition Format and Team Distribution:**

9.1 The **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup**, will be played under the following competition formats:

- a) With twelve (12) teams, two groups of six (6) teams each will play a Round Robin. The first teams ranked in each group after the Preliminary Round will advance to compete in the Semifinal Round.
- b) With eleven (11) teams, two groups will be formed, one group of six (6) teams and one group of five (5) teams will play a Round Robin. The first teams ranked in each group after the Preliminary Round will advance to compete in the Semifinal Round.
- c) With ten (10) teams, two groups of five (5) teams each will play a Round Robin. The first teams ranked in each group after the Preliminary Round will advance to compete in the Semifinal Round.
- d) With nine (9) teams, two groups will be formed, one group of five (5) teams and one group of four (4) teams will play a Round Robin. The first teams ranked in each group after the Preliminary Round will advance to compete in the Semifinal Round.
- e) With eight (8) teams, two groups of four (4) teams each will play a Round Robin. The first teams ranked in each group after the Preliminary Round will advance to compete in the Semifinal Round.
- f) With seven (7) teams, two groups will be formed, one group of four (4) teams and one group of three (3) teams will play a Round Robin. The first teams ranked in each group after the Preliminary Round will advance to compete in the Semifinal Round.
- g) With six (6) teams, two groups of three (3) teams each will play a Round Robin. The first teams ranked in each group after the Preliminary Round will advance to compete in the Semifinal Round.
- h) With five (5) teams, a round robin will be played advancing the first ranked team to the Finals.
- i) With four (4) teams, a round robin will be played.

**NOTE: Following the NORCECA and CSV Senior Women Ranking in force as of January 1, 2025, plus the points results from the past 2024 NORCECA Senior Women Pan-American Cup, the official competition match format of the event will determine the distribution of teams in the Preliminary Rounds. No changes to the official competition format of the event will be permitted after it has been determined and approved by NORCECA.**

## 9.2 Round Robin Ranking:

To establish the ranking of teams after Preliminary Round, the ranking of the teams will be determined as follows:

1. According to the results of matches won and lost.
2. In the case of equality in the number of matches won and lost, among two or more teams, the final ranking of the teams will be determined by the number of points gained among teams during the Preliminary Round.
3. The following points will be awarded to each team per match, according to the number of sets won/lost:

Match won 3-0 = 5 points

Match won 3-1 = 4 points

Match won 3-2 = 3 points

Match forfeited = 0 points (0-25, 0-25, 0-25)

Match lost 0-3 = 0 point

Match lost 1-3 = 1 points

Match lost 2-3 = 2 points

## 9.5 Tie Breaking Procedure:

In case of equality in the number of points gained by two or more teams, the tie will be broken by the points ratio with the following criteria, in order of importance:

- A) **Point Quotient:** In case of equality in the number of points gained by two or several teams they will be classified in descending order by the quotient resulting from the division of all points scored by the total of points lost.
- B) **Set Quotient:** If the tie persists as per the points quotient the teams will be classified in descending order by the quotient resulting from the division of the number of all sets won by the number of all sets lost.
- C) **If the tie continues as per the set quotient between two teams,** priority will be given to the team which won the last match between them.
- D) **When the tie is between three or more teams** a new classification of these teams will be made taking into consideration only the matches in which they were opposed to each other.

## 9.6 Team Distribution:

For the **2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup**, participating National Teams will be distributed according to their position in the NORCECA and CSV Senior Women Continental Ranking as of **January 1, 2026**, plus adding the points of the result (rankings) of the past **2025 NORCECA Panamerican Women Cup**.

## 10. Rights of the Host Country:

- 10.1 The Host National Federation has the right to choose one (1) match in the Competition Schedule of the Preliminary Round.
- 10.2 Once the Preliminary Round matches are established, the host National Federation will propose to the Control Committee the time and order of all

matches to be played. All matches are established in the Official Competition Schedule/Format of the event, and no changes will be permitted once it is approved and published in the first bulletin of the event.

- 10.3 The host country will also have all other rights as established in the FIVB General Regulations.

**11. Financial Responsibilities:**

- 11.1 The following will be the financial responsibilities of the host National Federation:

- a) **Internal Transportation, lodging, and meals** for Control Committee, Referees and Team Delegations, from the date of arrival to date of departure as specified in Article 2.5.
- b) **A First-Aid Medical Service** must be provided during the Competition. (International Medical Insurance is **mandatory** for participating teams to cover the medical services that may be required by the members of their delegation including Pandemics recognized by WHO and their related sickness. Anti-Doping Control Test to be performed as scheduled.
- c) **Anti-Doping Fee:** For this event, the host national federation must cover 50% of the cost for the anti-doping test to be conducted by the corresponding regional anti-doping authorized agency, as established by FIVB/WADA.
- d) **Payment of Per Diem** to Control Committee Members, Technical, Support Staff and Referees, according to what has been established by NORCECA, as follows:
  - **US\$100.00** (One Hundred Dollars) per day, two days before and one day after the competition for the Members of Control Committee, Medical Delegate, Venue Operation Manager, Members of the Appeal and Referee Sub-Commissions and the official Photographer, according to the established Regulations.
  - **US\$150.00** (One Hundred and Fifty Dollars) per day, two days before and one day after the competition for the Control Committee President, Competition Director, Administrative Director, Press Delegate, and VIS Delegate.
  - **US\$100.00** (One Hundred Dollars) per day, two days before and one day after the competition to be paid to the FIVB International Referees or Continental NORCECA Referees per participating team. The maximum participating Referees is eight (8) which includes the participating National Teams Referees, neutral and reserved local Referees.

**NOTE 1:** The payment of Per Diem for the Members of the Control Committee, Competition Director, Administrative Director, Press Delegate, Medical Delegate, VIS Director, Technical, Support Staff and participating Referees must be covered before the start of the competition.



**NOTE 2:** The payment of Per Diem to local officials, technical and support staff personnel, including the members of the Control Committee of the host country, Medical and local Press Delegate, is to be made in accordance with the established agreement between the Host National Volleyball Federation with the person contracted for the required services.

**NOTE 3:** For the payment of the Per Diem for the FIVB International Referees, or Continental Norceca Referees the Host National Federation is responsible to cover 50% and the remaining 50% is to be covered by the Referee's participating National Federation of origin and/or the National Federation that the Referee represents, according to the decision of NORCECA. All participating NFs must pay the Referees' Per Diem in cash (USD\$Dollars) to the Administrative Director of the Event during the National Teams Preliminary Inquiry.

e) The host National Federation must cover the following financial responsibilities toward the NORCECA Volleyball Confederation:

- **USD\$150,000.00** (One Fifty Thousand Dollars) to cover the payment of the hosting fee of the event.

**Sponsorship and Marketing:**

A fee of **USD\$30,000.00** (Thirty Thousand Dollars) is to be paid to **NORCECA by the host National Federation** to cover the sponsorship and marketing rights of the event that also includes commercial advertising or promotion of products in or outside the main competition venues or through the TV transmission broadcasting of the event. When the maximum fee is paid, the host organizer National Federation has unlimited rights for the marketing and sponsorship rights of all local and TV local broadcasting of the event.

Also, if the above fee package is not an option, a fee of **USD\$3,000.00** (Three Thousand Dollars) is to be paid to **NORCECA** by the host National Federation for each incidence of commercial advertising or promotion in or outside the main competition venues or through the TV transmission broadcasting of the event, establishing a maximum of sponsorship and marketing rights fee of **USD\$30,000.00**. When the maximum fee is paid, the host organizer National Federation has unlimited rights for the marketing and/or sponsorship rights of all local and TV local broadcasting of the event.

**Note 1:** Government, State and/or Provincial financial support and/or contribution will not be considered as sponsorship, commercialization and/or marketing.

**Note 2:** NORCECA reserves the right to allocate the following official NORCECA sponsors' banners around the court or on the

floor of the court: NORCECA, FIVB, CSV and NORCECA Sponsors, MIKASA, MIZUNO and SENOH.

**Note 3:** NORCECA reserves the rights of the international sponsorship, as well as, the international marketing, radio transmission, TV broadcasting, internet streaming and other international marketing, sponsorship and publicity means outside the **territory of Mexico**.

**Note 4:** For an additional fee of **USD\$30,000.00** that is to be paid to NORCECA for the purchase of the international rights of sponsorship and marketing, radio transmission, TV broadcasting, internet streaming and other international marketing, sponsorship and publicity mean outside the **territory of Mexico**, the **Mexican National Volleyball Federation FMVB** acquires the international rights for its resales.

**REGISTRATION FEE:** For this event, the registration fee to be paid to Norceca for the participation of National Teams will be **US\$3,000.00** (Three Thousand Dollars) the registration fee is to be paid to NORCECA by the participating National Teams Federations.

- f) **Air Fare:** The Host National Federation will be responsible for covering the payment of the air fare (economical class) for Control Committee Members and one (1) Neutral Referee (as needed) as outlined in the Financial Regulations.
- g) **Event Tickets:** The Host National Federation must provide Norceca fifteen (15) VIP tickets & thirty-five (35) General Admission tickets per match and/or per day of competition in case the event tickets are valid for each day of competition.

11.2 The following are the responsibilities for **participating National Federations**:

- a) To submit a letter confirming the participation of their National Team to NORCECA and the host National Federation before the established deadline.
- b) Payment of Entry Fee of **US\$3,000.00** (Three Thousand Dollars) to be paid to Norceca in addition to the Anti-Doping control test fee of **US\$500.00** (Five Hundred Dollars) before the established deadline.
- c) Payment of **50% of the Per Diem** to the FIVB International or Continental Referee representing their National Federation.
- d) Remit together with a copy of the FIVB 0-2 Form, one (1) team photo and individual photos (size 2x2) of all members of each participating team delegation (players, officials, doctors, journalists, and referees) by email before the established deadline.
- e) **Be responsible for all other additional expenses of their delegation that may apply.**

- f) Payment of international transportation, as well as visa fees, and airport taxes.
- g) To present the following documents, team gear and equipment during the Preliminary Inquiry:
  - FIVB O-2 VIS Form
  - FIVB O-2 bis Form (hard copy and the online VIS copy)
  - FIVB M-3 form
  - NORCECA L-1 Form
  - NORCECA L-2 Form
  - NORCECA L-3 Form
  - NORCECA L-4 Form
  - FIVB M-8 (if necessary)
  - NORCECA Publicity Form and publicity payment receipt (if necessary)
  - Original passports of all players
  - Color copy of all players' passports (provided on color paper)
  - Country Flag (4 feet x 6 feet)
  - Country National Anthem
  - Captain & Libero Uniforms
  - Injury prevention devices team gear for approval  
(Compression pads, undershorts and arms calf's, socks)

## 12. Complaints and Sanctions:

### 12.1 Complaints:

- a) All complaints must be presented in writing to the Control Committee. The procedure established to present a complaint must be according to the FIVB Sports Regulations. Complaints will be resolved according to the FIVB General, Sports and Rules of the Games in force.
- b) Complaints related to a technical violation of the FIVB Rules of the Game in force must be resolved by the acting Control Committee of the match where the violation of the Rules of the Game has been verified. The procedure must be in accordance with the Norceca Sports Regulation (**Judges Conference**). Violation of the Rules of the Game must be claimed by the affected team during the development of the match in course and must be resolved during the match by the Control Committee. Also, the acting match Jury President and the Refereeing Delegate, may intervene when a technical violation to the Rules of the Game is verified to resolve the situation and to ensure the proper continuation of the match in course.
- c) All complaints and appeals not related to a technical violation of the Rules of the Game must be presented in writing to the Control Committee President within 60 minutes after the conclusion of the match. Complaints and appeals must be presented with a deposit of US\$500.00 (Five Hundred Dollars) cash; if the complaint and/or appeal

proceed, the deposit will be reimbursed. The Control Committee President must announce the verdict within 12 hours after the presentation of the complaint and/or appeal.

#### 12.2 Sanctions:

For this competition the following sanctions have been established:

- a) Negligence to provide the FIVB O-2 Form and the O-2 VIS online registration by the deadline established will apply a sanction of **US\$500.00** (Five Hundred Dollars).
- b) The non-fulfillment of Article 8.3 of these Regulations, corresponding to the uniforms of Participating Teams, in accordance with the FIVB Official Uniform Regulations, will apply a sanction of **US\$3,000.00** (Three Thousand Dollars) or a sanction of **USD\$1,000.00** per each set of uniforms not complying with the FIVB Official Uniform Regulations.
- c) All sanctions established by the FIVB Constitution, Disciplinary, Administrative, Financial, Sport, General Regulations and Complementary Statutes, would be applicable.
- d) The non-fulfillment of Article 11.2, a), b), c), d), and g) of these regulations, will apply a sanction of **USD\$500.00** (Five Hundred Dollars) in each case as foreseen individually. The non-fulfillment of Article 11.2 g) will apply a sanction of **USD\$500.00** for each nonfulfillment.
- e) All participating national teams and players must be available for the opening, closing and award ceremony of the event. Participating national teams refusing or not participating in the opening, closing and award ceremony, their National Federation will be eligible to be applied a sanction of **USD\$20,000.00**. Also, individual players to be awarded, refusing or not participating in the individual award ceremony, their National Federation will be eligible to be applied for a sanction of **USD\$5,000.00** and will also lose their award, one that will be awarded to the next player in the result of its individual performance.
- f) The non-fulfillment of Article 6.1 of these Regulations, that correspond to the eligibility of participating players, will apply a four-year (4) sanction to the player in fault from all NORCECA competitions and a fine of **USD\$100,000.00** (One Hundred Thousand Dollars) sanction to the National Federation that declares an ineligible player in the roster of their National Team.

#### 13. Referees:

- 13.1 It is mandatory that each participating National Federation includes in its National Team Delegation, to be approved by Norceca, one (1) Referee from one of the following categories:

- a) **FIVB International Referee**
- b) **FIVB Continental Referee**
- c) **NORCECA Continental Referees**

13.2 The NORCECA President, with the advice of the NORCECA Refereeing Commission President, will designate the referees from among the FIVB International or NORCECA Continental Referees of each participating National Federation, to be included in their National Team Delegation.

**13.3 Other Officials:**

13.3.1 According to the FIVB General Regulations and considering that this event is an Intercontinental Event approved by the FIVB, the Control Committee (Refereeing Sub-Commission and Appeal Sub-Commission) will be designated by the NORCECA President and must be composed by members of the National Federations affiliated to the NORCECA, whose representatives are members of the NORCECA Executive Committees, Boards of Administration, Sport Organizing, Technical, Refereeing, VIS, Development, Technical Coaches, Legal, Finance, Press and Medical Commission.

13.3.2 Line Judges, Scorekeepers, Statisticians, VIS, Ball Retrievers, Sweepers, Scoreboard Operators, Announcers, and other staff supporting personnel shall be presented by the representative of the host National Volleyball Federation to the Control Committee President for approval.

13.3.3 The host National Federation will present these personnel to the Control Committee President or Refereeing Delegate during the Refereeing Clinic for evaluation and approval.

13.3.4 The Refereeing Sub-Commission will assist the Control Committee, supervising the officials and support personnel, and being responsible for their performance.

**14. Training Facilities:**

14.1 The host National Federation must provide training facilities with appropriate conditions for the daily training of the participating teams, for at least 1.5 hours, from their arrival until the end of the competition. The minimum recovery time between competition matches and training sessions of participating teams is five (5) hours. The training venues are:

**Court 1 – Deportiva del Coecillo**  
**Congreso De Chilpancingo Col. Las Trojes, León,**  
**Guanajuato, 37227**

**Court 2 – Deportiva León 1**  
**Blvd. Juan Alonso de Torres Pte. 37235, León**

14.2 Each participating team will have a minimum of one training session of 1.5 hours in the official competition venue playing court prior to the event.

**15. Security:**

The host National Federation must guarantee the security of all participating national team delegations, members of the control committee, technical staff, and referees,

from the date of their arrival until the date of their departure, including in the hotel, main competition venues, training venues, during official matches as well as for their internal transportation.

**16. Accreditation:**

The host National Federation must provide the corresponding accreditation to all participating National Teams Members, FIVB, and NORCECA Officials as well as Referees, National and International Technical and Support Staff. Accreditations must be designed according to the standards established by NORCECA and must include the logos of FIVB, CSV and NORCECA, the host National Federation, title of the competition, unique identification number, photo, and function of the accreditation holder, as well as the NORCECA official sponsors MIKASA, and MIZUNO.

**FIVB** This accreditation is reserved strictly for FIVB officials.

**NORCECA/  
CSV** This accreditation is reserved strictly for NORCECA.

**CC** This accreditation is reserved for Control Committee members assigned to the competition.

**NF** This accreditation is reserved for the members of the Executive Board of Administration of the Host National Federation.

**OC** This accreditation is reserved for the members of the Organizing Committee of the host country of the event.

**G** This accreditation is reserved for all governmental officials of the host country of the event.

**D** This accreditation is reserved for accredited Diplomats of the host country of the event.

**VIP** This accreditation is reserved for special guests.

**TP** This accreditation is reserved for the technical personnel and staff assigned to specific areas of the organization of the event. (VIS, Statisticians, Line Judges, Scorekeepers, and Scoreboard Operators)

**SP** This accreditation is reserved for support personnel assigned to specific areas for the organization of the event. (Ball Retrievers, Sweepers, Flag Holders, Announcers, and venue staff).

**P** This accreditation is strictly reserved for accredited Journalists, Press, Host Broadcasters, International Press Agencies and Local Press Agencies.

**A** This accreditation is strictly reserved for participating players. (Athletes Only). Players' accreditation must include the competition number of

the player as well as the number of the accreditation and the anti-doping test control code for the Anti-doping protocol process according to the WADA/FIVB Protocol Regulations.

- TS** This accreditation is strictly reserved for the staff of participating teams. (Team Staff: Team Manager, Head Coach, Assistant Coach, Registered FIVB Team Doctor, Physiotherapist and Team Statisticians).
- S** This accreditation is strictly reserved for security personnel only
- R** This accreditation is exclusively reserved for participating Referees.
- MD** This accreditation corresponds to the medical personnel assigned to the event.

**17. Medical Services:**

- 17.1 The host national federation will provide first aid medical services during the competition. Further, the host will also provide access to clinic/hospital facilities for the physical assessments of the Referees.
- 17.2 All team delegations shall be responsible for their own medical expenses. **It is mandatory that all participating teams provide their own international medical insurance, one that also must include medical services in the eventuality of epidemics recognized by WHO and its related cases.**
- 17.3 During the course of the, participating National Teams Players may be selected for Anti-Doping test, one that will be performed following the FIVB-Wada Protocol. Participating National Teams will be requested to receive a payment of USD\$500.00 to cover part of the cost of the Anti-Doping Control Test and Laboratory expenses.

**17. Awards:**

The first three (3) ranked teams will be awarded as follows:

- 1<sup>st</sup> Place:** Gold Medals and Trophy
- 2<sup>nd</sup> Place:** Silver Medals and Trophy
- 3<sup>rd</sup> Place:** Bronze Medals and Trophy

**By ranking FIVB/NORCECA points, the 2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup is the qualification competition to the 2027 Women Panamerican Cup, to the 2028 NORCECA Women Continental Championship, to the 2030 Central American & Caribbean Games and to the 2027 Panamerican Games, and that additionally this competition provides FIVB WR Points.**

**CSV may determine by the FIVB/CSV ranking points the qualification events process to be included for the CSV National Teams participating in the 2026 NORCECA XXIII Panamerican Women Cup.**

**Individual Awards:**

**NORCECA** will present individual awards to the following players based solely on the results of the Volleyball Information System (VIS). The awards to be presented are:

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Two Best Spiker            | Best Digger   |
| Two Best Blocker           | Best Setter   |
| Best Receiver              | Best Libero   |
| Best Server                | Best Scorer   |
| Most Valuable Player (MVP) | Best Opposite |

**18.1 Best Outside Hitters (OH):**

The best two Outside Hitters will be awarded from among the previously declared as Outside Hitters, based solely on the results of the Volleyball Information System (VIS).

**18.2 Best Middle Blocker (MB):**

The best two Middle Blockers, MB, will be awarded from among the previously declared Middle Blocker players, based solely on the results of the Volleyball Information System (VIS).

**18.3 Best Defense, Service, Reception and Scorer:**

The players with the best defense, best service, best reception, and best scorer (the player who registers more points in attack, serve and block during the competition), based solely on the results of the Volleyball Information System (VIS), will be awarded the best in each individual performance regardless of the position the player was previously declared during **her** Team Preliminary Inquiry.

**18.4 Libero Player:**

The Libero players will compete among each other for the best Libero award of the event. Additionally, the Libero players will be eligible for the Best Digger and Best Receiver awards of the event. If a Libero player obtains two of the three above indicated awards according to the results of the Volleyball Information System (VIS) and **her** team is the Champion Gold Medal Team of the event, **she** is eligible for the Most Valuable Player Award (MVP) of the event.

**18.5 Opposite Player (OP):**

The best opposite player will be selected from among the previously declared opposite players. If the best opposite player results to be the Most Valuable Player (MVP), resulting **her** team as the Champion Gold Medal of the event, the next best opposite player will receive the Best Opposite Player Award, regardless of the team that **she** belongs to, based solely on the final results of the Volleyball Information System (VIS).

**18.6 Setter Players:**

The Setter players will compete among each other for the Best Setter Award of the event. Additionally, the Setter players will be eligible for Most Valuable Player



Award (MVP) of the event, if **she** obtains the Best Setter Award of the event, **her** team is the Champion Gold Medal Team of the event and registers a minimum average of 5.0 per set, according to the results of the Volleyball Information System (VIS).

**18.7 Most Valuable Player (MVP):**

The Most Valuable Player Award (MVP) will be awarded to the player that from among the Champion Gold Medal Team of the event registers the highest number of points scored and accumulated in Attack, Block and Serve during the competition, according to the results of the Volleyball Information System (VIS). In addition, the Setter and Libero players will be eligible for the Most Valuable Player Award (MVP) of the event as outlined in Article 18.5 and 18.7 above. The Head Coach of the champion team may decide, based upon his/her criteria, the MVP from among the players of his/her national team.

The Control Committee members will be responsible for evaluating and selecting the Most Valuable Player of the event, based solely on her individual performance according to the statistics of the results of the Volleyball Information System (VIS). These Competition Regulations have been prepared by Lic. Arateide Caceres Hernandez, NORCECA General Director and approved by Mr. Cristóbal Marte Hoffiz, President of NORCECA.

In Santo Domingo, Dominican Republic, March 25, 2026.

**Cristóbal Marte Hoffiz**  
NORCECA

